

REŠTAURÁCIA VINUM GALÉRIA BOZEN



MATYŠÁK

REŠTAURÁCIA VINUM GALÉRIA BOZEN

JEDÁLNY A NÁPOJOVÝ LÍSTOK

SPEISEN UND GETRÄNKE / MEALS AND DRINKS

Šéfkuchár
Chefkoch / Chef
Denis Navračič

Zmluvné ceny vrátane 20 % DPH
Vertragspreise inkl. 20 % MwSt. / Prices include 20 % VAT

Váha mäsa je uvedená v surovom stave.
Das Fleischgewicht ist im rohen Zustand angegeben./Weights of meats are before cooking.

Zverinové špeciality

Wildspezialitäten / Venison specialties



80 g. ... Divinová paštéta v slaninkovom župane ... 4,90 €
Wildpastete im Speckmantel / Venison pâté in bacon crust
0

* * * * *

0,22 l. ... Bažantí vývar s krupicovými haluškami ... 2,90 €
Fasanenbrühe mit Grießnockerl / Pheasant broth with semolina dumplings
1,3,9

* * * * *

**150g. ... Bažantie prsia v slaninkovej kruste , plnené husacou pečeňou ,
brusnicová omáčka ... 13,50 €**
Fasanenbrust in Speck-Kruste mit Gänseleber-Füllung, Preiselbeeren Sauce /
Pheasant breast in bacon crust, stuffed with goose liver, cranberry sauce
12

**180g. ...Medajlónky z daniela na portito omáčke
s marinovanou hruškou , krokety... 19,80 €**
Damhirschmedaillons auf Portito Sauce mit mariniertes Birne und Kroketten /
Fallow-deer medallions with portito sauce with marinated pear and croquettes
1,3,7,12

**200g. ... Jelení steak s husacou pečeňou na alibernetovo-čokoládovej
omáčke ... 20,50 €**
Hirschsteak mit Gänseleber auf Alibernet-Schokoladensauce /
Deer steak with goose liver and Alibernet-chocolate sauce
12

**200g. ... Pomaly pečený diviačí krk na portskom víne
s restovanými šľančami a hubami ... 13,50 €**
Langsam gebackener Wildschweinhals auf Portwein mit gerösteten Kartoffelnudeln und Pilzen /
Slow-roasted wild-boar neck on Porto wine with roasted potato dumplings and mushrooms
1,3,7,12,15

200g. ... Sviečková na smotane z jeleňa s pezinskou knofľou ... 12,90 €
Hirschlende auf Sahnesauce mit Serviettenknödel /
Deer sirloin with cream and home-made yeast dumpling
1,3,7,9,12,15

Predjedlá

Kleine kalte Vorspeisen / Cold starters

100 g ...Kačacia pečeň na lokši s glazovaným jablkom... 8,50 €

Entenleber auf Kartoffelbladen mit glasiertem Apfel /
Duck liver with "lokša" potato pancake and glazed apple

1,3

50 g ...Marinovaný losos s avokádovým guacamole a hriankou... 5,50 €

Marinierter Lachs mit Avocado-Guacamole und Toast /
Marinated salmon with guacamole and toast

1,4

**80 g ...Prosciutto s olivovým olejom, olivami,
parmezánom, banketové pečivo... 4,10 €**

Prosciutto mit Olivenöl, Oliven, Parmesankäse und Gebäck /
Prosciutto with olive oil, olives, parmesan and bread

1,7

100 g. Výber z našich mäsiarenských výrobkov 3,80 €

Auswahl aus unseren Metzgerprodukten (nach aktuellem Angebot) /
A selection of our butcher's products (according to the daily offer)

15

Polievky

Suppen / Soups

0,22 l ...Slepačí vývar so zeleninou a nitóvkami... 2,70 €

Hühnerbrühe mit Gemüse und Fadennudeln /
Chicken broth with vegetables and noodles

1,3,7,9

0,22 l ...Hokkaido krém s tekvicovými jadierkami... 3,10 €

Hokkaido-Creme mit Kürbiskernen /
Hokkaido creamy soup with pumpkin seeds

0

0,33 l ...Kapustnica s domácou klobásou a sušenými hubami... 3,10 €

Sauerkrautsuppe mit hausgemachter Wurst und getrockneten Pilzen /
Sauerkraut soup with home-made sausage and dried mushrooms

12,15

Ryby

Fisch / Fish

150 g ...Pečený losos so šalátom z čiernej šošovice, bylinkové maslo... 10,90 €

Gebackener Lachs mit schwarzem Linsensalat, Kräuterbutter /
Baked salmon with black lentils salad, herb butter

4,7

**150 g ...Vyprážený sumček africký v kukuričných lupienkoch,
zemiakovo-vajíčkový šalát... 10,90 €**

Gebratener afrikanischer Raubwels in Mais Chips mit Kartoffel-Eier-Salat /
Fried African catfish in corn chips, potato and egg salad

1,3,7

Hlavné jedlá

Hauptmahlzeiten / Main dishes

**200 g ...Balotínka z kuracieho stehna obalená v slaninke,
s restovanými cherry paradajkami a bazalkou... 7,60 €**

Hühnerschenkel Ballotine im Speckmantel mit gebratenen Kirschtomaten und Basilikum /
Bacon wrapped chicken leg ballotine with roasted cherry potatoes and basil

7,15

**400 g ...Kuracie krídla s BBQ omáčkou, modrým syrom,
coleslaw šalátom a hranolkami... 7,80 €**

Hühnerflügel mit BBQ Sauce, Blauschimmelkäse, Krautsalat und Pommes frites /
Chicken wings with BBQ sauce, blue cheese, coleslaw salad and chips

3,7

200 g ...Kurací steak s bylinkovým maslom... 7,60 €

Hühnersteak mit Kräuterbutter / Chicken steak with herb butter

7

**170 g ...Pezinské dukátiky z bravčovej panenky
s bryndzovo-zemiakovými plackami... 9,80 €**

Bösinger Dukaten vom Schweinefilet mit Küchlein aus Kartoffeln und Schafskäse /
Pork tenderloin medallions with bryndza sheep cheese and potato pancakes
1,3,7,15

500 g ...Pomaly pečené bravčové rebierka s chilli-medovou omáčkou... 7,90€

Langsam gebratene Schweinsrippen mit Honig-Sauce und Chilli /
Slow-roasted pork ribs with chilli and honey sauce
10,12,15

**170 g ...Grilovaná bravčová panenka s dubákovou omáčkou,
domáca žemľová „knoff'a“... 10,00 €**

Gegrilltes Schweinefilet mit Steinpilzsauce, Serviettenknödel /
Grilled pork tenderloin with porcini mushroom sauce, yeast dumpling
1,3,7

**250 g ...Hovädzí steak zo sviečkovice s volským okom
a pečenými cherry paradajkami... 19,90 €**

Rindersteak aus Rinderfilet mit Spiegelei und gerösteten Kirschtomaten /
Beef tenderloin steak with fried egg and roasted cherry tomatoes
3

**300 g ...Hovädzí Rib Eye steak so zapekaným zemiakom,
tymianová omáčka... 19,50 €**

Rinder Rib-Eye-Steak mit Ofenkartoffeln, Thymiansauce /
Beef rib-eye steak with baked potatoes, thyme sauce
7,15

**180 g ...Pomaly pečené hovädzie líčka na víne so zemiakovou kašou,
grilovaná zelenina... 17,50 €**

Langsam gebackene Rinderbäckchen auf Wein mit Kartoffelbrei, gegrilltes Gemüse /
Slow-roasted beef cheeks on wine served with potato mash and grilled vegetables
7

150 g ...Originál teľací Cordon Bleu... 10,50 €

Kalb Cordon Bleu / Veal Cordon Bleu
1,3,7

**180 g ...Burger z hovädzieho krku so syrom cheddar, slaninkou,
americkým dresingom a hranolkami... 11,50 €**

Burger vom Rindfleischhals mit Cheddar-Käse, Speck, amerikanischem Dressing und Pommes frites /
Beef neck burger with cheddar, bacon, American dressing and chips
1,3,7,12

Ostatné jedlá

Other edible/Andere Speise

300 g ...Cestoviny so slaninou, cibuľkou, cherry paradajkami a parmezánom... 7,20 €

Pasta mit Speck, Zwiebeln, Kirschtomaten und Parmesankäse /
Pasta with bacon, onion, cherry tomatoes and parmesan

1,3,7

300 g ...Zapekané gnocchi so špenátom a syrom mozzarella... 7,20 €

Gebackene Gnocchi mit Spinat und Mozzarella /
Baked gnocchi with spinach and mozzarella

1,3,7,15

300 g ...Rizoto z pečenej tekvice a syrom pecorino... 7,50 €

Risotto aus geröstetem Kürbis und Pecorino-Käse /
Risotto with roasted pumpkin and pecorino cheese

7

300 g ...Dubákové rizoto s parmezánom... 6,90 €

Steinpilzrisotto mit Parmesankäse / Porcini risotto with parmesan

7

Šalátové taniere

Salatteller/ Salad plates

250 g/120 g ...Listový šalát s kuracím mäsom, sardelovým dresingom, cherry paradajkami, bylinkovými krutónmi a parmezánom... 8,50 €

Blattsalat mit Hühnerfleisch, Sardellen-Dressing, Kirschtomaten, Kräutercroutons und Parmesankäse /
Green salad with chicken, anchovy dressing, cherry tomatoes, herb croutons and parmesan

1,3,4,7

250 g ...Šalát s kozím syrom, cviklou, marinovanými brusnicami, vlašskými orechmi, chrumkavá bagetka... 8,50 €

Salat mit Ziegenkäse, Rote Bete, marinierten Preiselbeeren, Walnüssen, knuspriges Baguette /
Salad with goat cheese, beetroot, marinated cranberries, walnuts, crispy baguette

1,7,8

Omáčky

Sauce / Sauce

100 ml. ...Omáčky podľa výberu... 1,50 €
Saucen nach Wahl / Sauce of your choice

Chilli-medová omáčka
Chilli-Honig-Sauce / Chilli and honey sauce
6,10,12,15

Smotanovo-hubová omáčka
Steinpilzrahmsauce / Cream and porcini mushroom sauce
1,7

Jemne pikantná omáčka zo sušených sliviek
Leicht würzige Sauce aus Trockenpflaumen / Mildly spicy sauce with dried plums
6,10,12,15

Rukolovo-parmezanová omáčka s cesnakom
Rauke-Parmesan-Sauce mit Knoblauch / Rocket and parmesan sauce with garlic
7,15

Omáčka zo zeleného korenia
Grüne Pfeffersauce / Green pepper sauce
12

Pochutiny

Gewürze & Extras / Condiments & Sides

20 g. ...Domáci chlieb, pečivo... 0,30 €
Brot, Brötchen / Bread, roll
1,3,7

50 g. ...Kyslá uhorka, feferóny, baranie rohy... 1,00 €
Saure Gurken/Peperoni
Pickled gherkins / pickled hot peppers / pickled peppers
12

20 g. ...Kečup, chren, horčica, tatárska omáčka, maslo... 1,00 €
Ketchup, Meerrettich, Senf, Remoulade, Butter
Ketchup, horseradish, mustard, tartar sauce, butter
3,7,10

Prílohy

Beilagen / Side dishes

150 g. ...Varené zemiaky s maslom... 1,60 €
Salzkartoffeln mit Butter / Boiled potatoes with butter ..

7

150 g. ...Opekané zemiaky s rascou... 1,60 €
Bratkartoffeln mit Kümmel / Roast potatoes with caraway seeds

150 g. ...Zemiakové krokety... 1,60 €
Kartoffelkroketten / Potato croquettes

150 g. ...Zemiakové pyrė... 1,60 €
Kartoffelpüree / Mashed potatoes ..

7

150 g. ...Zemiakové strúhance... 2,50 €
Kartoffelrösti / Potato rösti

50 g. ...Lokša mastená... 1,30 €
Kartoffelfladen „Lokscha“ mit Schmalz / Potato crepe with lard

150 g. ...Dusená ryža... 1,60 €
Gedünsteter Reis / Steamed rice

150 g. ...Zemiakové hranolčky... 1,60 €
Pommes frites / Chips

250 g. ...Anglická zelenina s maslom... 2,90 €
Buttergemüse / English vegetables with butter

7

Chuťovky k vínu

Snacks zum Wein / Snacks with wine

50 g ...Pražené mandle – solené... 2,50 €

Frisch geröstete Mandeln

Freshly roasted almonds

8

200 g ...Syrový tanier s dulovým džemom... 7,50 €

Käseplatte mit hausgemachter Marmelade

Cheese plate with home-made jam

7

Dezerty

Desserts/Desserts

120 g ...Čučoriedkové pirohy s Portito omáčkou a praženou strúhankou... 3,90 €

Blaubeeren-Piroggen mit Portito-Sauce und gebratenem Brösel /

Blueberry pierogi with Portito sauce and toasted breadcrumbs

1,3,7

120 g ...Makový cheesecake s bobuľovým ovocím... 4,10 €

Mohn-Käsekuchen mit Beerenfrüchten / Poppy-seed cheesecake with berries

1,3,7

120 g ...Domáce lievance s jablkovým chutney

a karamelovou omáčkou... 3,90 €

Hausgemachte Plinsen mit Apfelchutney und Karamellsauce /

Home-made crumpets with apple chutney and caramel sauce

1,3,7

120 g ...Višňovo-maková štrúďľa... 3,90 €

Sauerkirschenstrudel mith Mohn / Cherry strudel with poppy

1,3,7

VÍNA

Weine – Wines

Vína ponúkame podľa vínnej karty
Nach der Weinkarte / See wine list

APERITÍVY

Aperitif – Apéritifs

0,04l. ...Grapenka Matyšák (hroznový destilát)... 2,50 €
Grapenka Matyšák (Branntwein aus Weintrauben) /
Grapenka Matyšák (grape distillate)

0,04l. ...Destilát Matyšák 45% -tný... 3,00 €
(orechovica, slivkovica, višňovka, marhuľkovica, broskyňkovica)

Matyšák Branntwein (Nuss-, Pflaumen-, Sauerkirsche-, Aprikose-, Pfirsichbranntwein)
Matyšák distillate (nut, plum, sour cherry, apricot or peach distillate)

0,04l. ...Hruškovica Matyšák... 3,00 €
Matyšák Birnenbranntwein / Matyšák pear distillate

0,04l. ...Spišská borovička... 2,20 €
Wachholder/Juniper brandy

0,04l. ...Vodka Absolut... 2,60 €

0,1l. ...Martiny Bianco, Extra Dry... 2,80 €

0,04l. ...Sherry Matyšák polosuché... 2,50 €
Matyšák sherry, halb-trocken / Matyšák sherry, semi-dry

0,1l. ...Morio (perlivé víno), suché, Matyšák... 1,60 €
Morio (Schaumwein), trocken / Morio (sparkling wine), dry

BRANDY

0,04l. ...Brandy Matyšák X.O... 15,00 €

0,04l. ...Brandy Matyšák V.S.O.P... 3,00 €

0,04l. ...Rémy Martin V.S.O.P... 4,50 €

0,04l. ...Metaxa ***... 3,00 €**

WHISKY

- 0,04l. ...Ballantines... 12-ročná, 12 Jahr, 12-year 4,50 €
- 0,04l. ...Johnie Walker Black Label... 12-ročná, 12 Jahr, 12-year 4,50 €
- 0,04l. ...Chivas Regal... 12-ročná, 12 Jahr, 12-year 4,50 €
- 0,04l. ...Jim Beam... 3,00 €

RUM

- 0,04l. ...Diplomatico Reserva Exclusiva 12y... 4,50 €
- 0,04l. ...Plantation XO 20y... 5,00 €

LIKÉRY

Likore – Liqueurs

- 0,04l. ...Orechový Matyšák... 2,50 €
Nusslikor/Nut liqueur
- 0,04l. ...Višňový Matyšák... 2,50 €
Sauerkirschlikor/Amarelle liqueur
- 0,04l. ...Demänovka horká... 2,60 €
Kräuterlikor/Demänovka bitter liqueur
- 0,04l. ...Fernet Stock / Fernet Citrus... 2,60 €
- 0,04l. ...Becherovka... 2,60 €
- 0,04l. ...The Botanist Islay dry gin... 3,80 €

PIVO

Bier – Beer

- 0,33l. ...Urpiner 12% ... 1,70 €
- 0,33l. ...Urpiner Nealko... 1,50 €
(Alkohlfreies / Non-alcoholic)
- 0,33l. ...Urpiner Radler... 1,50 €

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE

Alkoholfreie Getränke / Non-alcoholic Drinks

0,25l. ...BIO Přírodní hroznová šťava Matyšák... 1,80 €
Natürliche Traubensaft / Natural grape juice

0,1l. ...Post-mix (šofokola, hrozno)... 0,40 €
Post-Mix (šofokola, Trauben) / Post-mix (šofokola, grapes)

0,2l. ...Džús Tropicana (podľa ponuky)... 1,90 €
Tropicana Saft (nach aktuellem Angebot) / Tropicana juice (according to daily offer)

0,1l. ...Sóda... 0,30 €
Soda / Soda water

0,1l. ...Voda s citrónom... 0,30 €
Wasser mit Zitrone / Water with lemon

0,25l. ...Minerálna voda Matyšák (tichá, perlivá)... 1,50 €
Matyšák Mineralwasser (stilles, mit Kohlensäure) /
Matyšák mineral water (still, sparkling)

0,75l. ...Minerálna voda Matyšák (tichá, perlivá)... 3,00 €
Matyšák Mineralwasser (stilles, mit Kohlensäure) /
Matyšák mineral water (still, sparkling)

0,25l. ...Pepsi cola/ Light/ Seven up/ Mirinda/ Evervess Tonic... 1,90 €

0,2l. ...Lipton Ice Tea (citrón, broskyňa, zelený čaj)... 1,90 €
Lipton Ice Tea (Zitrone, Pfirsich, grüner Tee) / Lipton Ice Tea (lemon, peach, green tea)

TEPLÉ NÁPOJE

Warme Getränke – Hot Drinks

7g. ...Espresso... 1,70 €
Presso Kaffe, Espresso Coffee

7g. ...Viedenská káva... 1,80 €
Wiener Kaffe, Viennese Coffee

7g. ...Cappuccino... 1,80 €

7g. ...Caffe Latte... 1,80 €

2,5g – 4g. ...Čaj Eilles Tea Diamond... 1,70 €
Tee nach Angebot / Tea – according to offer

4g – 5g. ...Čaj z čerstvej mäty alebo zázvoru... 2,00 €
Frischer Pfefferminztee oder Ingwer / Fresh mint tea or ginger

0,2l. ...Varené víno... 1,80 €
Glühwein (Fassweinsorten, weiss – rot)
Hot wine (white – red)

ALERGÉNY V POTRAVINÁCH

Allergene in lebensmitteln/Food allergens

Výskyt príslušného alergénu je pri jedlách uvedených tomto jedálnom lístku vyznačený podľa nasledujúceho zoznamu (15 alergénov):

*In unseren Speisen auf dieser Menükarte können folgende Allergene auftreten.
The presence of food allergen in meals is indicated according to the following list (15 allergens):*

1. Obilniny obsahujúce lepok (t. j. pšenica, raž, jačmeň, ovos, špalda, kalebo ich hybridné odrody)
Glutenhaltiges Getreide (Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Kamut oder Hybridstämme davon) Gluten

2. Kôrovce a výrobky z nich. *Krebstiere und daraus gewonnene Erzeugnisse. / Crustaceans*

3. Vajcia a výrobky z nich. *Eier und daraus gewonnene Erzeugnisse. / Eggs and products thereof*

4. Ryby a výrobky z nich. *Fische und daraus gewonnene Erzeugnisse. / Fish and products thereof.*

5. Arašidy a výrobky z nich. *Erdnüsse und daraus gewonnene Erzeugnisse. / Peanuts*

6. Sójové zrná a výrobky z nich. *Sojabohnen und daraus gewonnene Erzeugnisse./Soybeans*

7. Mlieko a výrobky z neho. *Milch und daraus gewonnene Erzeugnisse. / Milk and products thereof*

8. Orechy, a a výrobky z nich. *Nüsse, Nuts*

9. Zeler a výrobky z neho. *Sellerie und daraus gewonnene Erzeugnisse. / Celery*

10. Horčica a výrobky z nej. *Senf und daraus gewonnene Erzeugnisse. / Mustard*

11. Sezamové semená a výrobky z nich.

Sesamsamen und daraus gewonnene Erzeugnisse. / Sesame seeds and products thereof

12. Oxid siričitý SO2 a siričitany v koncentráciách vyšších ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l.

Schwefeldioxid und Sulphite in Konzentrationen von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l/

Sulphur dioxide and sulphites at concentrations of more than 10mg/1kg or 10mg/1 litre.

13. Vličí bôb a výrobky z neho. *Lupinen und daraus gewonnene Erzeugnisse. / Lupin*

14. Mäkkýše a výrobky z nich. *Weichtiere und daraus gewonnene Erzeugnisse. / Molluscs*

15. Cesnak výrobky z neho. *Knoblauch. / Garlic.*

Ak ste alergický na potraviny a máte akékoľvek nejasnosti, obráťte sa prosím na náš personál.

*Denken Sie daran, wenn Sie allergisch auf ein Lebensmittel sind und sich nicht sicher sind,
sprechen Sie mit einem unserer Mitarbeiter.*

*Remember, in case you are allergic to any of food, or you have any doubt,
don't be hesitate to speak to a member of our staff.*

Reštaurácia- Vinotéka:

**www.restauraciamatysak.sk
restauracia@vinomatysak.sk**